

deffner & Johann

Supplies for RESTORATION | CONSERVATION | ART HANDLING – SINCE 1880

OPERATING INSTRUCTIONS

info@deffner-johann.de | +49 9723 9350-0

Die in diesem Produktdatenblatt genannten Spezifikationen dienen nur zur Produktbeschreibung und beziehen sich auf den Zeitpunkt unmittelbar nach der Produktion bzw. Import des Produktes. Sie entsprechen den Angaben des Herstellers. Eine rechtsverbindliche Zusicherung bestimmter Eigenschaften oder der Eignung für einen bestimmten Einsatzzweck kann hieraus nicht abgeleitet werden. Durch unsachgemäßen Transport und / oder unsachgemäße Lagerung können sich Änderungen ergeben. Die Angaben in diesem Produktdatenblatt entbinden den Verarbeiter nicht von eigener Prüfung der Eigenschaften des Produktes und dessen Eignung für die vorgesehene Verwendung.

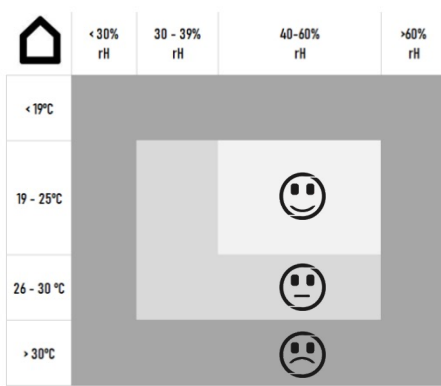
With this small and practical thermo-hygrometer, you can easily keep an eye on the temperature and humidity and regulate them if necessary.

The maximum and minimum values are saved and displayed at the push of a button.

The thermo-hygrometer can be attached to metal surfaces with the two small magnets on the back, or placed on a flat surface with the fold-out stand.

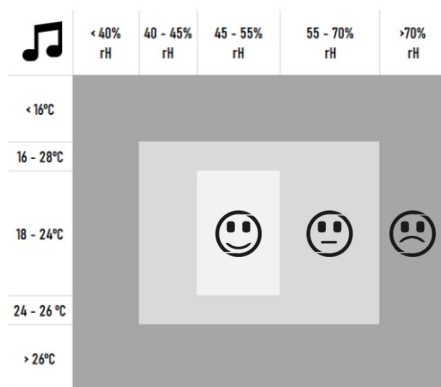
The climate comfort display classifies the comfort level of the currently measured temperature and humidity: a smiling face indicates when the climate conditions are ideal. A neutral or sad face indicates moderate or bad condition. You can choose between four different areas of application for the thermo-hygrometer: room climate, musical instruments, tortoises and humidors.

Indoor climate:



Whether we feel comfortable indoors depends to a large extent on the quality of the indoor air. The control of indoor temperature and humidity through targeted heating and ventilation creates a comfortable and healthy living environment and even saves on heating costs. Most people find a room temperature of 19-25 °C and a relative humidity of 40-60% pleasant. This range also minimise health risks.

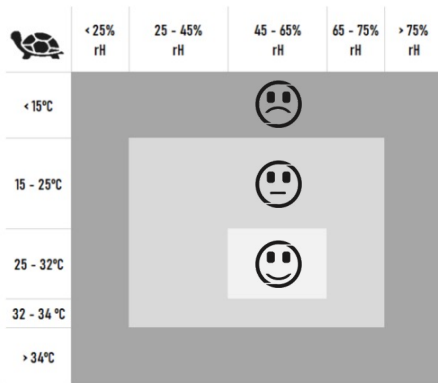
Musical instruments:



Wooden musical instruments such as pianos, violins and guitars are sensitive to climatic conditions. Wood is a hygroscopic material; when the air humidity is high moisture is absorbed and objects can become deformed. If the surrounding air is too dry, moisture is extracted, and cracks appear. The optimal climatic conditions for many musical instruments are 18 - 24 ° C and 45 - 55% relative humidity. Please check whether these values are also applicable to your own instrument. Especially important when storing musical instruments: The climatic conditions should remain as constant as possible. Keep an eye on the stored maximum and minimum

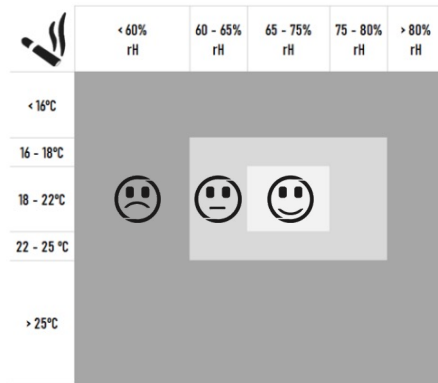
values and avoid strong fluctuations in temperature and humidity.

Tortoise:



As cold-blooded animals, tortoises that are kept in the terrarium depend on sufficient heat sources. Keeping conditions that are too dry can lead to illness and dehydration. The conditions for the “Tortoise” mode correspond to the ideal conditions for a European tortoise. In the activity phase, 25 - 32 ° C and 45 - 65% relative humidity are optimal. Please make sure to inquire whether your tortoise species may require different housing conditions.

Humidor:



A high level of humidity is essential for the shelf life of cigars. That is why cigars are stored in a special container with an integrated humidification system, the humidor. At 65 - 75% relative humidity and 18 - 22 ° C, most types of cigars retain their full aroma and can be stored for years.

Thermo-hygromètre numérique



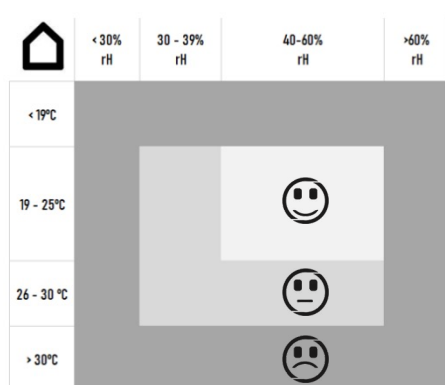
Ce petit thermo-hygromètre pratique vous permet de contrôler facilement la température et l'humidité de l'air et de les réguler si nécessaire.

Les valeurs maximales et minimales sont enregistrées et affichées sur simple pression d'un bouton.

Deux petits aimants au dos permettent de fixer le thermo-hygromètre aux surfaces métalliques. Si vous souhaitez poser l'appareil, vous pouvez utiliser le support dépliant.

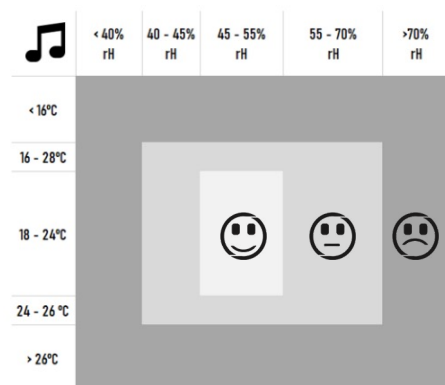
L'affichage du confort climatique évalue le niveau de confort de la température et de l'humidité actuellement mesurées : Un smiley souriant indique quand les conditions climatiques sont optimales. Un visage neutre ou triste indique des conditions moyennes ou mauvaises. Vous pouvez choisir entre quatre domaines d'utilisation différents pour le thermo-hygromètre : Climat intérieur, instruments de musique, tortues et caves à cigares.

Climat intérieur :



La sensation de bien-être dans les espaces intérieurs dépend en grande partie de la qualité de l'air ambiant. Le contrôle de la température intérieure et de l'humidité de l'air par un chauffage et une ventilation ciblés crée un climat d'habitation confortable et sain et permet même de réaliser des économies de chauffage. Une température ambiante de 19 à 25°C et une humidité relative de 40 à 60 % sont perçues comme agréables par la plupart des gens et minimisent les risques pour la santé.

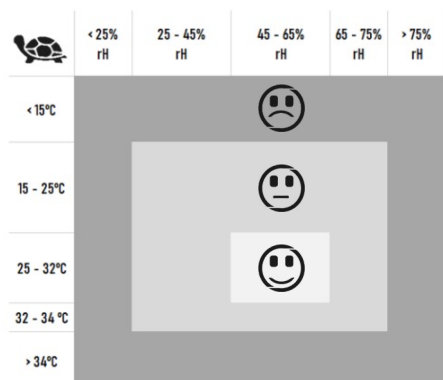
Instruments de musique :



Les instruments de musique en bois tels que les pianos, les violons et les guitares sont sensibles aux conditions climatiques. Le bois est un matériau hygroscopique ; en cas d'humidité trop élevée, l'humidité est absorbée et les objets peuvent se déformer. Si l'air environnant est trop sec, l'humidité est retirée et des fissures apparaissent. Les conditions climatiques optimales pour la plupart des instruments de musique sont de 18 à 24°C et de 45 à 55 % d'humidité relative. Veuillez vérifier si ces valeurs sont également valables pour votre propre instrument. Important pour la conservation d'instruments de musique : les conditions climatiques doivent être

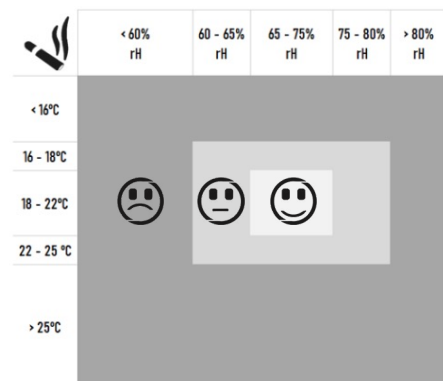
maintenues à un niveau aussi constant que possible. Gardez un œil sur les valeurs maximales et minimales enregistrées et évitez les fortes variations de température et d'humidité.

Les tortues :



En tant qu'animaux hétérothermiques, les tortues maintenues en terrarium ont besoin de sources de chaleur suffisantes. Des conditions d'élevage trop sèches favorisent les maladies et peuvent entraîner une déshydratation. Les conditions du mode « Tortue » correspondent aux conditions idéales d'une tortue terrestre européenne. Pendant la phase d'activité, une température de 25 à 32°C et une humidité relative de 45 à 65 % sont optimales. N'hésitez pas à vous renseigner pour savoir si votre espèce de tortue a besoin de conditions d'élevage différentes.

Cave à cigares :



Un taux d'humidité élevé est essentiel pour la conservation des cigares. C'est pourquoi les cigares sont conservés dans un récipient spécial doté d'un système d'humidification intégré, l'humidor. Avec une humidité relative de 65 à 75 % et une température de 18 à 22°C, la plupart des variétés de cigares conservent tout leur arôme et peuvent être stockées pendant des années.

Termo-igrometro digitale



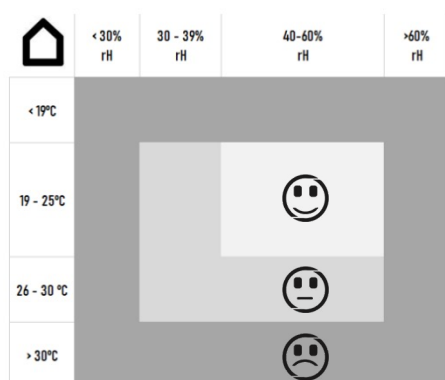
Con questo piccolo e pratico termo-igrometro potete tenere d'occhio la temperatura e l'umidità dell'aria facilmente e regolarle all'occorrenza. I valori massimi e minimi vengono salvati e mostrati premendo il pulsante.

Grazie a due piccoli magneti sul retro il termo-igrometro si attacca a superfici metalliche.

Se volete tenere il dispositivo in piedi, potete utilizzare il supporto estraibile.

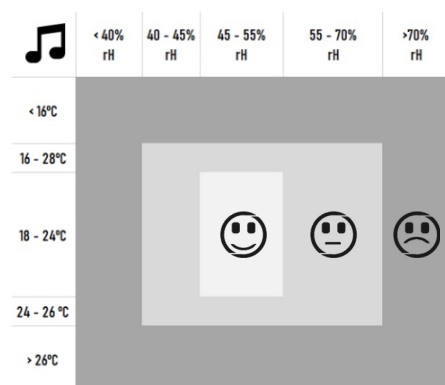
L'indicazione del comfort climatico inquadra il livello di comfort della temperatura e umidità misurato in quel momento: uno smiley che ride compare quando le condizioni climatiche sono ottimali. Una faccina neutrale o triste mostra condizioni medie o cattive. Potete scegliere tra quattro diverse aree di applicazione: clima dell'ambiente, strumenti musicali, tartarughe, humidor.

Clima dell'ambiente:



Il livello di comfort e accoglienza dei nostri ambienti interni dipende in grande misura dalla qualità dell'aria nella stanza. Il controllo della temperatura interna e dell'umidità dell'aria attraverso un uso mirato dei riscaldamenti e un'adeguata areazione consente un clima domestico confortevole e sano e fa anche risparmiare sulle spese di riscaldamento. Una temperatura della stanza di 19 - 25 °C e una umidità relativa del 40 - 60 % viene percepita dalla maggior parte delle persone come gradevole e minimizza i rischi per la salute.

Strumenti musicali:

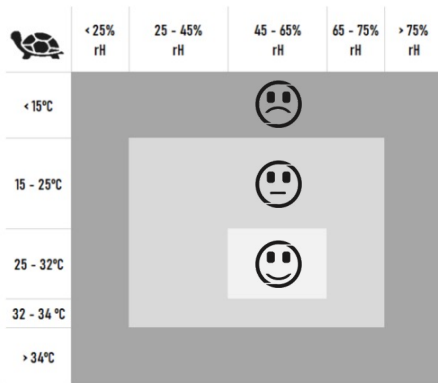


Strumenti musicali di legno come pianoforti, violini o chitarre sono molto sensibili alle condizioni climatiche. Il legno è un materiale igroscopico; quando c'è molta umidità nell'aria, gli oggetti la assorbono e possono deformarsi. Se l'aria circostante è troppo asciutta, l'umidità diminuisce e si formano delle crepe. Le condizioni climatiche ottimali per molti strumenti musicali sono tra i 18 e i 24°C, con il 45 - 55% di umidità relativa. Verificate che questi valori valgano anche per il vostro strumento.

Importante per la conservazione di strumenti musicali: le condizioni climatiche dovrebbero rimanere su un livello possibilmente costante.

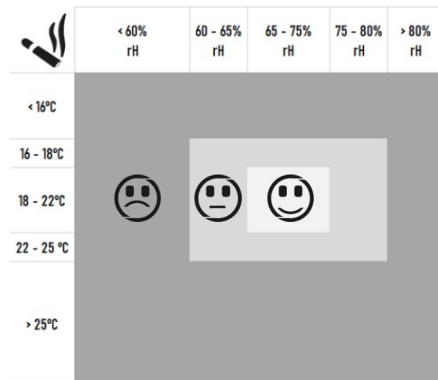
Tenete d'occhio i valori massimi e minimi salvati ed evitate forti oscillazioni della temperatura e dell'umidità.

Tartarughe:



In quanto animali eterotermi le tartarughe che vengono contenute nel terrario hanno bisogno di sufficienti fonti di calore. Condizioni troppo asciutte favoriscono le malattie e possono comportare disidratazione. Le condizioni per la modalità “tartaruga” corrispondono alle condizioni ideali di una testuggine di terra europea. Nel periodo di attività sono ottimali 25 - 32 °C e il 45 - 65 % di umidità relativa. Informatevi assolutamente se la specie a cui appartiene la vostra tartaruga abbia bisogno di condizioni di mantenimento differenti.

Humidor:



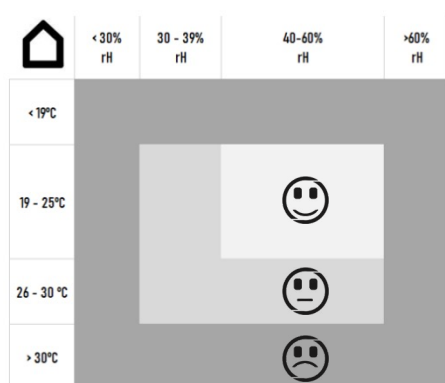
Per un buon mantenimento dei sigari è essenziale un livello alto dell’umidità dell’aria. Per questo i sigari vengono conservati in un contenitore speciale con un sistema umidificante integrato, lo humidor. Con il 65 - 75 % di umidità relativa e 18 - 22 °C la maggior parte dei sigari conserva il proprio aroma e si può così custodirli per anni.

Met deze praktische kleine thermo-hygrometer kunt u de temperatuur en de luchtvochtigheid gemakkelijk in de gaten houden en zo nodig regelen. De maximum- en minimumwaarden worden opgeslagen en met een druk op de knop weergegeven.

Met twee kleine magneten aan de achterkant hecht de thermo-hygrometer aan metalen oppervlakken. Als u het apparaat rechtop wilt zetten, komt de uitklapbare standaard van pas.

Het klimaatcomfortdisplay classificeert het comfortniveau van de op dat moment gemeten temperatuur en luchtvochtigheid: een lachende smiley geeft aan wanneer de klimaatomstandigheden optimaal zijn. Een neutraal of verdrietig gezicht wijst op matige of slechte omstandigheden. U kunt kiezen uit vier verschillende toepassingsgebieden voor de thermo-hygrometer: binnenklimaat, muziekinstrumenten, schildpadden en humidior.

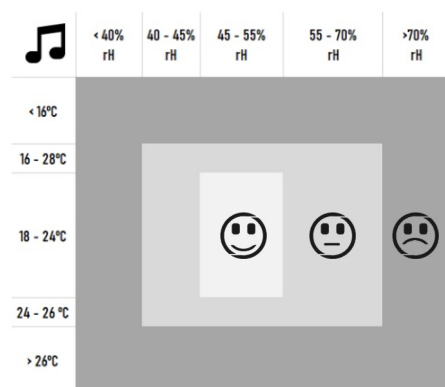
Binnenklimaat:



Of we ons binnenshuis comfortabel en behaaglijk voelen, hangt in grote mate af van de kwaliteit van de binnenlucht. Het regelen van de binnentemperatuur en de luchtvochtigheid door gerichte verwarming en ventilatie zorgt voor een comfortabel en gezond leefklimaat en bespaart zelfs verwarmingskosten.

Een kamertemperatuur van 19 - 25 °C en een relatieve luchtvochtigheid van 40 - 60 % wordt door de meeste mensen als comfortabel beschouwd en beperkt de gezondheidsrisico's tot een minimum.

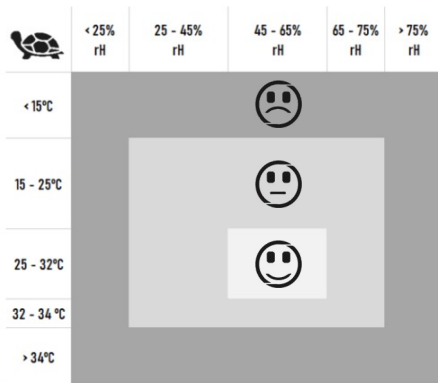
Muziekinstrumenten:



Houten muziekinstrumenten zoals piano's, violen en gitaren reageren gevoelig op klimatologische omstandigheden. Hout is een hygroscopisch materiaal; bij een hoge luchtvochtigheid wordt vocht geabsorbeerd en kunnen voorwerpen vervormen. Als de omgevingslucht te droog is, wordt vocht onttrokken en ontstaan er scheuren. De optimale klimaatomstandigheden voor veel muziekinstrumenten zijn 18 - 24 °C en 45 - 55% relatieve luchtvochtigheid. Controleer of deze waarden ook van toepassing zijn op uw eigen instrument. Belangrijk bij het bewaren van muziekinstrumenten: De klimatologische omstandigheden

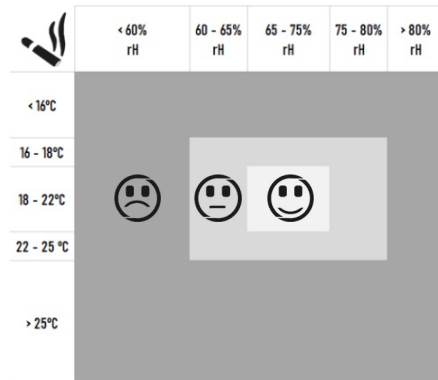
moeten zo constant mogelijk blijven. Houd de opgeslagen maximum- en minimumwaarden in het oog en vermijd sterke schommelingen in temperatuur en luchtvochtigheid.

Schildpadden:



Als koudbloedige dieren zijn schildpadden die in een terrarium worden gehouden afhankelijk van voldoende warmtebronnen. Te droge huisvesting bevordert ziekten en kan leiden tot uitdroging. De voorwaarden voor de 'schildpad'-modus komen overeen met de ideale omstandigheden van een Europese landschildpad. Tijdens de actieve periode zijn 25 - 32 °C en 45 - 65% relatieve luchtvochtigheid optimaal. Vraag zeker na of uw schildpaddensoort mogelijk andere huisvestingsomstandigheden nodig heeft.

Humidor:



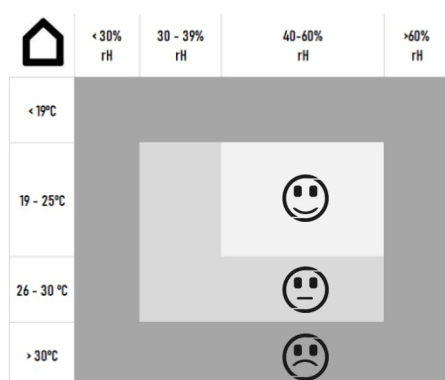
Een hoge luchtvochtigheid is essentieel voor de houdbaarheid van sigaren. Daarom worden sigaren bewaard in een speciale kist met een geïntegreerd bevochtigingssysteem, de humidor. Bij een relatieve luchtvochtigheid van 65 - 75% en een temperatuur van 18 - 22 °C behouden de meeste sigaarsoorten hun volle aroma en kunnen ze jaren worden bewaard.

Con este pequeño y práctico termohigrómetro puede controlar fácilmente la temperatura y la humedad y regularlas si es necesario. Los valores máximo y mínimo se guardan y se muestran pulsando un botón.

Con dos pequeños imanes en la parte posterior, el termohigrómetro se adhiere a superficies metálicas. Si desea configurar el dispositivo, se utiliza el soporte plegable.

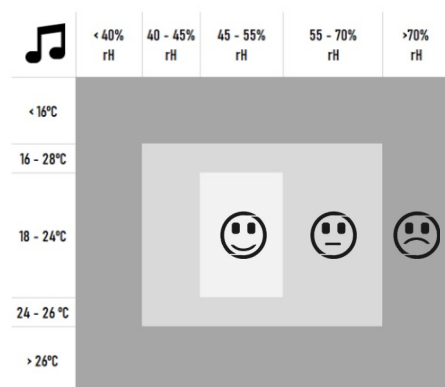
La pantalla climática clasifica el nivel de confort de la temperatura y la humedad medidas actualmente: un Smiley sonriente indica si las condiciones climáticas son óptimas. Un rostro neutro o triste indica condiciones moderadas o malas. Puede elegir entre cuatro áreas diferentes para el termohigrómetro: clima ambiental, instrumentos musicales, tortuga y humidor.

Clima interior:



Si nos sentimos cómodos en el interior depende en gran medida de la calidad del aire en la habitación. El control de la temperatura y la humedad interior a través de la calefacción y la ventilación específicas crea un ambiente residencial y saludable e incluso ahorra costos de calefacción. La mayoría de las personas encuentran una temperatura ambiente de 19-25 ° C y una humedad relativa de 40-60% agradable y minimiza los riesgos para la salud.

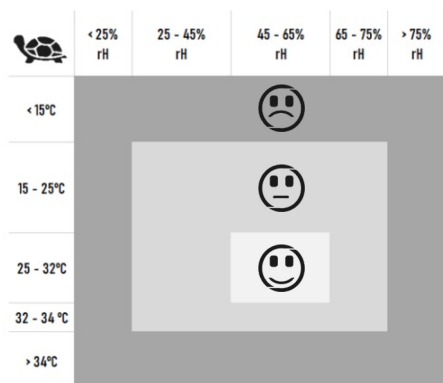
Instrumentos musicales:



Los instrumentos musicales de madera como pianos, violines y guitarras son sensibles a las condiciones climáticas. La madera es un material higroscópico; cuando la humedad es elevada, se absorbe la humedad y los objetos pueden deformarse. Si el aire circundante es demasiado seco, se elimina la humedad y aparecen grietas. Las condiciones climáticas óptimas para muchos instrumentos musicales son 18-24 ° C y 45-55% de humedad relativa. Compruebe si estos valores también son válidos a su propio instrumento. Importante para la conservación de instrumentos musicales: Las condiciones climáticas deben

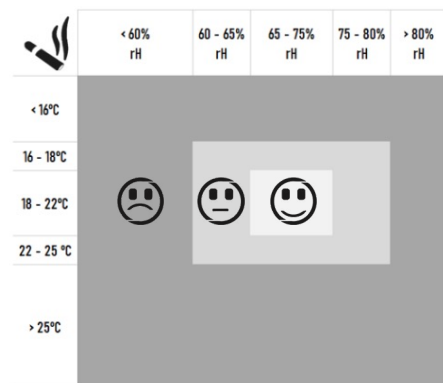
mantenerse al nivel más constante posible. Vigile los valores máximos y mínimos guardados y evite fuertes fluctuaciones de temperatura y humedad.

Tortuga:



Las tortugas que se mantienen en el terrario dependen de suficientes fuentes de calor, ya que son animales de temperatura templada. Las condiciones de cría demasiado secas pueden provocar enfermedades y deshidratación. Las condiciones para el modo “Tortuga” corresponden a las condiciones ideales para una tortuga terrestre europea. En la fase de actividad son óptimos 25 - 32 ° C y 45 - 65% de humedad relativa. Asegúrese de preguntar si su especie de tortuga puede necesitar condiciones de cría diferentes.

Humidor:



Para la durabilidad de los cigarrillos es esencial una elevada humedad. Por lo tanto, los cigarrillos se almacenan en un recipiente especial con un sistema de humidificación integrado, el humidor. Con una humedad relativa del 65 - 75% y 18 - 22 ° C, la mayoría de los cigarrillos conservan su aroma completo y pueden almacenarse durante años.